

# Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer cancer y pen a'r gwddf (y rhannau isaf)



Clinical  
Oncology

The Royal College of Radiologists

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

## Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. cludiant, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

## Manylion y driniaeth radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi pelydr allanol

Rhan o'r corff ac ochr:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ceudod y geg  
 Oroffaryncs  
 Laryncs  
 Hypoffaryncs  
 Arall

Radiotherapi i'r gwddf

- Chwith  
 De  
 Dwyochrol

Nod y driniaeth:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol – er mwyn rhoi'r cyfle gorau i chi wella  
 Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd  
 Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ie gyda  
 Na

(Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Ceir manylion cyswllt yma os bydd gennych unrhyw ymholiadau pellach neu bryderon, neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

## Sgil-ffeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis i gwblhau radiotherapi. Mae'r amlerau yn rhai bras.

### Disgwyliedig

50%–100%



- Blinder
- Poen, cochni, pothelli a chosi ar y croen lle rhoddir triniaeth
- Secretiadau mwy trwchus a glynol
- Ceg sych
- Wiserau yn y geg
- Poen yn y geg a/neu'r gwddf a all achosi problemau o ran llyncu
- Colli synnwyr blasu neu newid iddo
- Newidiadau yn y llais
- Peswch
- Diffyg archwaeth am fwyd
- Colli gwallt lle rhoddir triniaeth
- Gorbryder, teimlo'n isel, teimlo'n anniddig neu gysgu'n wael

### Cyffredin

10%–50%



- Clust wedi'i blocio a/neu boen yn y glust
- Heintiau yn y geg gan gynnwys llindag y geg
- Cyfog – teimlo'n sâl
- Chwydu
- Anhawster wrth lyncu a all olygu bod angen gosod tiwb bwydo dros dro ar ddechrau'r driniaeth neu yn ystod y driniaeth er mwyn sicrhau maeth a hydradiad digonol.

### Llai cyffredin

Llai na 10%



- Haint yn y frest a all gael ei achosi gan fwyd a/neu secretiadau yn mynd i lawr y bibell wynt
- Dadhydradu am fod llai o hylif yn cael ei gymryd drwy'r geg
- Y corn gwddf yn chwyddo – edema laryngaidd
- Risg o gael eich derbyn i'r ysbyty
- Arwydd Lhermitte – newidiadau dros dro i fadrudyn y cefn sy'n peri i chi deimlo rhywbeth tebyg i sioc drydanol sydyn wrth blygu'r gwddf. Gallant ddigwydd dri i chwe mis ar ôl y driniaeth

### Anghyffredin

Llai na 1%



- Risg i fywyd

### Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

## Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p><b>Disgwylidig</b> 50%–100%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>Newid i liw'r croen lle rhoddir triniaeth</b> – mwy golau neu'n fwy tywyll fel arfer</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Lymffoedema</b> – y croen, yr ên a'r meinweoedd meddal yn chwyddo</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Ceg sych</b></li> <li><input type="checkbox"/> <b>Colli synnwyr blasu neu newid iddo</b> – gyda'r posibilrwydd y bydd yn dychwelyd i ryw raddau dros 18 mis</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Colli gwallt lle rhoddir triniaeth neu'r gwallt yn aildyfu'n dameidiog</b></li> </ul>	
<p><b>Cyffredin</b> 10%–50%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>Newidiadau parhaol i ansawdd y croen lle rhoddir triniaeth</b> – croen mwy trwchus neu deneuach</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Telangiectasis lle rhoddir triniaeth</b> – pibellau gwaed bach y gellir eu gweld sy'n edrych fel marciau corynnaidd</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Problemau deintyddol</b></li> <li><input type="checkbox"/> <b>Trismws</b> – anystwythder yn yr ên</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Newidiadau yn y llais</b></li> <li><input type="checkbox"/> <b>Isthyroidedd</b> – chwarren thyroid tanweithredol, a allai olygu bod angen i chi gymryd meddyginiaeth</li> </ul>	
<p><b>Llai cyffredin</b> Llai na 10%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>Colli clyw neu newidiadau iddo</b></li> <li><input type="checkbox"/> <b>Osteoradionecrosis yr ên</b> – niwed i asgwrn yr ên</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Problemau llyncu</b> gyda'r risg y bydd angen tiwb bwydo tymor hir/parhaol arnoch</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Condronecrosis laryngaid</b> – niwed diwrthdro i'r corn gwddf</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Mwy o risg o strôc</b></li> </ul>	
<p><b>Anghyffredin</b> Llai na 1%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>Newidiadau parhaol i goesyn yr ymennydd, madruddyn y cefn a'r nerfau yn yr wyneb, y fraich neu'r llaw</b></li> <li><input type="checkbox"/> <b>Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth</b></li> <li><input type="checkbox"/> <b>Risg i fywyd</b></li> </ul>	
<p><b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b></p>		
<p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p>		<p><b>Blaenlythrennau'r claf</b></p>

## Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i chynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael, gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion:  Do /  Naddo – Manylion: \_\_\_\_\_

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf:  Do /  Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

## Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a allai fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghaniatâd yn ôl unrhyw bryd.

### Ticiwch os yw'n berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, mae'n rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i ysmegu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calonn na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

### Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

### neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

### Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf:

Dyddiad: